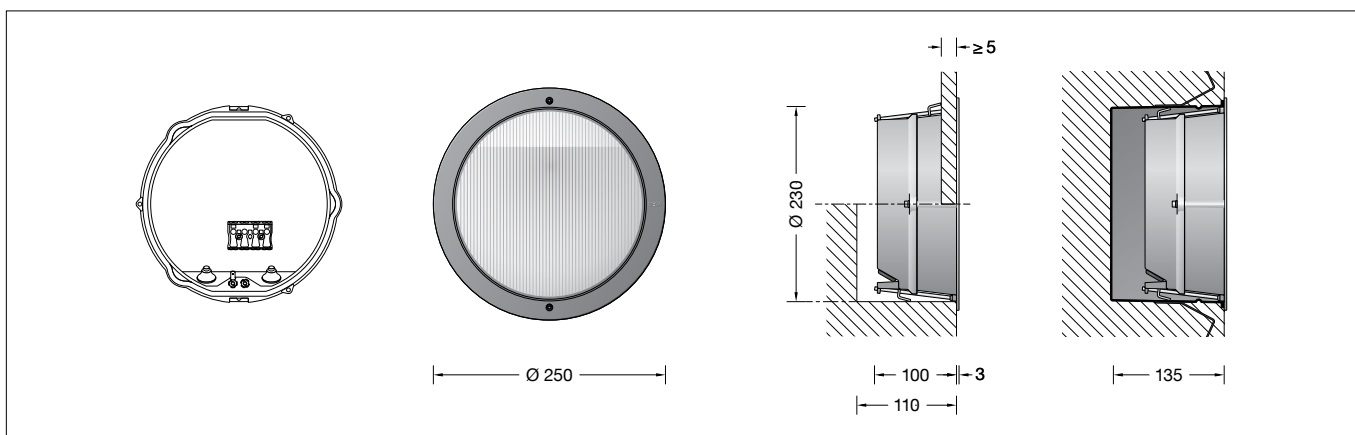


BEGA**24 112**

Wandeinbauleuchte
Recessed wall luminaire
Applique à encastrer



IP 65

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

LED-Leuchte mit asymmetrisch-bandförmiger Lichtstärkeverteilung für den Einbau in Wände.

Application

LED luminaire with asymmetrical flat beam light distribution for installation in walls.

Utilisation

Luminaire à LED, à répartition lumineuse asymétrique elliptique, pour installation dans les murs.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Sicherheitsglas weiß
Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium
Einbauöffnung \varnothing 230 mm
Erforderliche Einbautiefe 110 mm
Befestigung über zwei keilförmig angebrachte, verstellbare Krallen
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Anschlussleitung \varnothing 7-10,5 mm, max. 5 G 1,5[□]
Anschlussklemme 2,5[□]
Schutzleiteranschluss
LED-Netzteil
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
Im Gleichspannungsbetrieb wird die LED-Leistung auf 15% begrenzt
DALI steuerbar
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
Schutzklasse I
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
Schlagfestigkeit IK08
Schutz gegen mechanische Schläge < 5 Joule
 – Sicherheitszeichen
CE – Konformitätszeichen
Gewicht: 2,2 kg

Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
Safety glass, white
Reflector made of pure anodised aluminium
Recessed opening \varnothing 230 mm
Recessed depth required 110 mm
Fixing is achieved by using two adjustable wedge-shaped claws
2 cable entries for through-wiring of mains supply cable \varnothing 7-10.5 mm, max. 5 G 1.5[□]
Connection terminal 2.5[□]
Earth conductor connection
LED power supply unit
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
During DC operation the LED power is reduced to 15%
DALI controllable
A basic isolation exists between power cable and control line
Safety class I
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
Impact strength IK08
Protection against mechanical impacts < 5 joule
 – Safety mark
CE – Conformity mark
Weight: 2.2 kg

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Verre de sécurité blanc
Réflecteur en aluminium pur anodisé
Réservation \varnothing 230 mm
Profondeur d'encastrement nécessaire 110 mm
Fixation via deux griffes réglables en forme de clavette
2 entrées de câble pour branchement en dérivation d'un câble de raccordement \varnothing 7-10,5 mm, max. 5 G 1,5[□]
Bornier 2,5[□]
Mise à la terre
Bloc d'alimentation LED
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
En utilisant la tension continue le wattage est réduit à 15%
Gradable DALI
Une isolation d'origine existe entre le secteur et les câbles de commande
Classe de protection I
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
Résistance aux chocs mécaniques IK08
Protection contre les chocs mécaniques < 5 joules
 – Sigle de sécurité
CE – Sigle de conformité
Poids: 2,2 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation. If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt. Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	16,3 W
Leuchten-Anschlussleistung	20 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{max}} = 30\text{ °C}$

24 112 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0620/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	2215 lm
Leuchten-Lichtstrom	1257 lm
Leuchten-Lichtausbeute	62,9 lm/W

24 112 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0620/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	2215 lm
Leuchten-Lichtstrom	1257 lm
Leuchten-Lichtausbeute	62,9 lm/W

Einbau

Die Leuchte darf nicht dauerhaft mit aggressiven Medien in Kontakt kommen. Aggressive Medien können durch Wasser aus Baustoffen gewaschen werden und das Gehäuse der Leuchte zerstören. Bei unbekannter Zusammensetzung der Baustoffe ist daher vor der Montage eine Materialanalyse vorzunehmen. Aggressive Medien können auch von der Oberfläche ausgehend auf die Leuchte einwirken, daher ist ein übermäßiger Einsatz von chemischen Reinigungsmitteln im Umfeld der Leuchte zu vermeiden.

Montage

Leuchtengehäuse darf nicht in wärmedämmende Stoffe eingebaut werden. Die Einbauöffnung wird durch den Anschlagring des Leuchtengehäuses abgedeckt. Die Befestigung der Leuchte im Baukörper erfolgt über zwei keilförmig angebrachte, verstellbare Krallen.

Einbau in massive Wände:

Hierfür steht das Einbaugeschloß **10 487** zur Verfügung. Kommt dieses nicht zum Einsatz, ist eine Einbauöffnung von $\varnothing 230$ mm mit einer Mindestdiefe von 110 mm erforderlich.

Einbau in Leichtbauwände:

Es ist eine Einbauöffnung von $\varnothing 230$ mm mit einer Mindestdiefe von 110 mm erforderlich. Der seitliche Abstand vom Leuchtengehäuse zu Gebäudeteilen muss mindestens 50 mm betragen. Die Krallen greifen hinter die Wandverkleidung. Die Mindestdicke der Wandverkleidung beträgt 5 mm. Bei geringerer Stärke muss die Wandverkleidung rückseitig verstärkt werden.

Einbau in gedämmte Fassaden:

Für den Einbau in Wärmedämmverbundsysteme WDVS verwenden Sie bitte das Einbaugeschloß **13 546** in Kombination mit den Einputzrahmen **10 087** oder **13 528**.

Innensechskantschrauben lösen.
Leuchtenabdeckung mit eingeklebtem Glas und LED-Modul abnehmen.
Steckvorrichtung trennen.
Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung in das Leuchtengehäuse führen.
Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen.
Zur digitalen Ansteuerung ist die Klemme DALI zu verwenden.
Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.
Schutzleiterverbindung zwischen Leuchtenabdeckung und -gehäuse herstellen.
Steckerteil in Steckvorrichtung bis zum Anschlag eindrücken.
Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.
Leuchtenabdeckung aufsetzen und Schrauben gleichmäßig fest anziehen.
Leuchtengehäuse in die Einbauöffnung einsetzen. Schrauben der Krallenbefestigung gleichmäßig anziehen..

Lamp

Module connected wattage	16.3 W
Luminaire connected wattage	20 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{max}} = 30\text{ °C}$

24 112 K3

Module designation	LED-0620/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	2215 lm
Luminaire luminous flux	1257 lm
Luminaire luminous efficiency	62,9 lm/W

24 112 K4

Module designation	LED-0620/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	2215 lm
Luminaire luminous flux	1257 lm
Luminaire luminous efficiency	62,9 lm/W

Installation

The luminaire must not permanently have contact with aggressive media. Aggressive media might be washed out of the soil and might corrode the housing of the luminaire. In case of an unknown composition of the soil a soil analysis should be made before installation. Aggressive media that is outgoing from the surface might also affect the luminaire. Thus an overuse of de-icing agents in the surroundings should be avoided.

Installation

Luminaire housing must not be installed in heat-insulating material. The recessed opening is covered by the frame of the luminaire housing. Fixing of the luminaire in the structure is achieved by using two adjustable wedge-shaped claws.

Installation into solid walls:

For this purpose installation housing **10 487** is available. If the installation housing cannot be used a recessed opening $\varnothing 230$ mm is necessary to accept the luminaire housing. Recessed depth min. 110 mm.

Installation into wall panels:

A recessed opening of $\varnothing 230$ mm is necessary to accept the luminaire housing. Recessed depth min. 110 mm. The lateral distance between recessed luminaire and other building parts must be at least 50 mm. The claws catch the wall panel from the back side. Minimum thickness of the wall panel is 5 mm. If the wall panel has a thickness of less than 5 mm, the panel thickness must be increased from the back side.

Installation into insulated façades:

For installation in EWIS external wall insulation systems please use installation housing **13 546** in combination with a plaster frame **10 087** or **13 528**.

Undo hexagon socket head screws.
Remove luminaire cover with glued-in glass and LED module.
Disconnect plug connection.
Lead the mains supply cable through the cable entry into the luminaire housing.
Make earth conductor connection and electrical connection. For digital control please use the connecting terminal DALI. In case this connector is not used the luminaire will be operated at full light output.
Make earth conductor connection between luminaire cover and luminaire housing. Push plug into coupler as far as it will go.
Make sure that gasket is positioned correctly.
Put on luminaire cover and tighten the screws evenly and firmly.
Push luminaire housing into the recessed opening.
Tighten screws claw fastener.

Lampe

Puissance raccordée du module	16,3 W
Puissance raccordée du luminaire	20 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{max}} = 30\text{ °C}$

24 112 K3

Marquage des modules	LED-0620/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	2215 lm
Flux lumineux du luminaire	1257 lm
Rendement lum. d'un luminaire	62,9 lm/W

24 112 K4

Marquage des modules	LED-0620/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	2215 lm
Flux lumineux du luminaire	1257 lm
Rendement lum. d'un luminaire	62,9 lm/W

Encastrement

Le luminaire ne doit pas être durablement en contact avec des matériaux corrosifs. Les matériaux agressifs peuvent provenir de l'eau du sol et altérer le boîtier. Si la qualité du sol n'est pas connue, il faut réaliser une analyse de ses composants avant l'installation du produit. Certains matériaux agressifs pouvant également attaquer la surface du luminaire, il faut donc limiter l'utilisation de produits de salage des voies publiques aux abords de l'appareil.

Installation

Le boîtier du luminaire ne doit pas être installé dans des matériaux d'isolation. Les bords de la réservation sont recouverts par l'anneau de butée du boîtier du luminaire. La fixation du luminaire dans l'ouvrage s'effectue par deux griffes réglables en forme de clavette.

Encastrement dans les murs massifs:

Pour ce type d'installation il existe le boîtier d'encastrement **10 487**. Si celui-ci n'est pas utilisé une réservation de $\varnothing 230$ mm avec une profondeur minimale de 110 mm est nécessaire.

Encastrement dans les parois creuses:

Une réservation de $\varnothing 230$ mm avec une profondeur minimale de 110 mm est nécessaire. La distance latérale entre le luminaire à encaster et des parties de bâtiment doit être au minimum 50 mm. Les griffes se bloquent à l'arrière de la paroi murale. L'épaisseur minimale de la paroi doit être 5 mm. Si la paroi est moins épaisse elle doit être renforcée à l'arrière.

Encastrement dans les façades avec matériau isolant:

Pour l'encastrement dans des systèmes d'isolation thermique par l'extérieur ITE, veuillez utiliser le boîtier d'encastrement **13 546** combiné à un cadre d'encastrement **10 087** ou **13 528**.

Desserrer les vis à six pans creux.
Retirer le cadre du luminaire avec le verre collé et l'élément LED.
Séparer le connecteur embrochable.
Introduire le câble de raccordement par l'entrée de câble dans le boîtier du luminaire.
Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique. Pour le pilotage numérique utiliser le bornier DALI. Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne sur la puissance maximale.
Relier le fil de terre entre le cadre et le luminaire. Enfoncer la fiche dans le connecteur embrochable jusqu'à la butée.
Veiller au bon emplacement du joint.
Poser le couvercle de finition et serrer fermement et régulièrement les vis.
Installer le boîtier dans la réservation.
Serrer uniformément les vis du système de fixation à griffes.

Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtengehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen. Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern. Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt. BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.

Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.

Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.

Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen.

Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

Ergänzungsteile

10 487 Einbaugehäuse
13 546 Einbaugehäuse für den Einbau in gedämmte Fassaden WDVS

10 087 Einputzrahmen
13 528 Einputzrahmen flächenbündig

Es gibt dazu eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

Please note:

Do not remove the desiccant pouch from the luminaire housing. It is needed to remove residual moisture.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits. Do not use high pressure cleaners.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.

The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module.

Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.

Defective glass must be replaced. Close the luminaire.

Accessories

10 487 Installation housing
13 546 Installation housing for installation in insulated façades (EWIS)

10 087 Plaster frame
13 528 Plaster frame flush

A separate instructions for use can be provided upon request.

Attention :

Ne pas ôter le sachet de dessiccant se trouvant dans l'armature. Il permet d'absorber l'humidité résiduelle.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED.

Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant. Un verre endommagé doit être remplacé. Fermer le luminaire.

Accessoires

10 487 Boîtier d'encastrement
13 546 Boîtier d'encastrement pour l'installation dans les façades avec matériau isolant (WDVS)

10 087 Cadre d'encastrement
13 528 Cadre d'encastrement affleurant

Une fiche d'utilisation pour ce boîtier est disponible.

Ersatzteile

LED-Netzteil	DEV-0144/900
LED-Modul 3000K	LED-0620/830
LED-Modul 4000K	LED-0620/840
Reflektor	76 001 508
Dichtung	83 001 768

Spares

LED power supply unit	DEV-0144/900
LED module 3000K	LED-0620/830
LED module 4000K	LED-0620/840
Reflector	76 001 508
Gasket	83 001 768

Pièces de rechange

Bloc d'alimentation LED	DEV-0144/900
Module LED 3000K	LED-0620/830
Module LED 4000K	LED-0620/840
Réflecteur	76 001 508
Joint	83 001 768